

韩国语 实用语法

——助词词尾辨析

车光一 著 顾祖孟 译

——조사와 어미



上海译文出版社

韩国语 实用语法

——助词词尾辨析

车光一 著 顾祖孟 译



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩国语实用语法：助词词尾辨析/车光一著；顾祖孟译。—上海：上海译文出版社，2011.12

ISBN 978-7-5327-5402-1

I. ①韩… II. ①车… ②顾… III. ①朝鲜语-助词-辨析 IV. ①H554

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第033678号

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有
非经本社同意不得转载、摘编或复制

韩国语实用语法

——助词词尾辨析

车光一 著

顾祖孟 译

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

网址：www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海交大印务有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 17.25 插页 2 字数 461,000

2011年12月第1版 2011年12月第1次印刷

印数：0,001—5,000册

ISBN 978-7-5327-5402-1/H·980

定价：39.00元

如有质量问题，请与承印厂质量科联系。T:021-54742977

前 言

众所周知,韩国语中的助词和词尾起着各种各样的作用,这是韩国语值得自豪的一大特征。

要想阐明韩国语的结构特点,研究它的规律性,必须对它的助词和词尾进行学习和研究。

这本《韩国语实用语法——助词词尾辨析》正是以现代韩国语中最基本、最常用的 300 余个助词和词尾为重点,从理论上,尤其是从实践上进行了阐述。书中一共涉及 600 余个助词和词尾。

本书为了使读者准确理解和掌握各种助词和词尾的不同意义和用法,使用比较通俗的语言进行了叙述,同时,特别对容易搞错的助词和词尾,着力进行了比较说明。

此外,本书充分吸收了国内外韩国语专家学者在著作和论文中的研究成果,同时也努力提出了作者不成熟的独到见解。但是,由于水平所限,不足之处在所难免,衷心希望各位读者不吝赐教。

作 者

目 录

序论	1
第一篇 格助词	4
第一章 单一格助词及其体系	4
第一节 主格助词	5
1. -가(이)	5
第二节 对格助词	8
2. -를(을)	8
第三节 属格助词	10
3. -의	10
第四节 与格助词	12
4. -에게	12
5. -께	14
6. -더러	14
7. -한테	15
第五节 位格助词	15
8. -에	15
9. -에서	19
10. -에게서	21
11. -께서	21
12. -한테서	22

13. -로(으로)	22
第六节 造格助词	26
14. -로(으로)씨	26
15. -로(으로)서	28
第七节 具格助词	28
16. -와(과)	28
17. -하고	29
第八节 呼格助词	30
18. -시(이시)어	30
19. -여(이어)	30
20. -이(이)	30
21. -야(아)	31
第二章 合成格助词及其体系	31
第一节 位位格助词《-에로》	33
第二节 位属格助词《-에서의》	34
第三节 造属格助词《-로(으로)서의》	34
第四节 位位属格助词《-에로의》	34
第五节 具属格助词《-와(과)의》	35
第六节 位具格助词《-에서와》	36
第七节 合成格助词的综合形态	36
第三章 格助词的特殊结合形式	37
第二篇 复数助词	41
《-들》的用法	42
[参考] 《-들》和《-네》的区别	45
第三篇 添意助词	47
第一章 单一添意助词及其体系	47

第一节 表示指定的添意助词	49
1. -는(은)	49
[参考] 《-는(은)》和《-가(이)》的区别	49
2. -란(이란)	56
3. -ㄹ(일)랑	57
第二节 表示比喻的添意助词	58
4. -처럼	58
5. -마냥	60
第三节 表示比较的添意助词	60
6. -보다	60
第四节 表示限制的添意助词	61
7. -만	61
第五节 表示始终的添意助词	64
8. -부터	64
9. -까지	66
第六节 表示包含的添意助词	67
10. -조차	67
11. -마저	68
[参考] 《-까지,-조차,-마저》的区别	69
12. -도	71
13. -랑(이랑)	72
14. -서건	72
第七节 表示各自的添意助词	73
15. -마다	73
第八节 表示否定的添意助词	74
16. -커녕	74
17. -새러	76
第九节 表示条件的添意助词	77

18. -라(이라)야	77
第十节 表示让步的添意助词	78
19. -나(이나)	78
20. -라(이라)도	82
第十一节 表示强调的添意助词	83
21. -야(이야)	83
22. -야(이야)말로	84
23. -다가	85
24. -서	86
第十二节 表示对立的添意助词	86
25. -마는(만)	86
[参考] 添意助词《-마는》和接续词尾《-지만》的区别	88
第十三节 表示亲近的添意助词	89
26. -요	89
27. -야	90
第十四节 表示感叹的添意助词	91
28. -그려	91
第二章 合成添意助词及其体系	92
第三章 添意助词的特殊结合形式	97
第四篇 接续词尾	99
第一章 单一接续词尾及其体系	100
第一节 表示并列的接续词尾	102
1. -고	102
2. -고서	107
3. -며(으며)	110
[参考] 表示单纯并列时《-고》和《-며》的区别	111

4. -면(으면) 서	113
5. -요(이요)	115
6. -거니와	116
7. -려(으려) 니와	117
8. -자	118
9. -자마자	120
10. -아(어, 여) 다가	120
11. -르(을) 라	121
12. -디	121
第二节 表示对立的接续词尾	122
13. -나(으나)	122
14. -지마는(지만)	123
15. -건마는(건만)	125
16. -련마는(련만)	127
17. -되(이되)	127
18. -로(이로) 되	129
19. -더니	130
20. -다가(다)	133
21. -거늘	136
22. -락(으락)	138
23. -르(을) 락	138
第三节 表示选择的接续词尾	139
24. -나(으나)	139
25. -거나(건)	140
26. -든지(든)	140
27. -든가(든)	141
[参考] 《-나》《-거나》《-든지》《-든가》的区别	141
28. -거니	144

29. -느니	145
30. -다(라)거나	147
31. -다(라)든지	149
32. -다(라)든가	150
33. -다(라)거니	150
34. -다(라)느니	151
第四节 表示样态的接续词尾	152
35. -아(어, 여)	152
[参考] 基本动词和辅助动词的区别	154
36. -아(어, 여)서	155
[参考] 《-고서(고)》和《-아〈어, 여〉서(-아〈어, 여〉)》的区别	158
37. -도록	164
38. -도록끔	165
39. -게	165
[参考] 《-도록》和《-게》的区别	167
40. -게끔	168
41. -ㄴ(을)수록	168
42. -ㄴ(을)뿐더러	168
[参考] 《-ㄴ뿐더러》和《-ㄴ뿐만 아니라》的区别	169
43. -려(으려)니	169
44. -기로	170
45. -답(함)시고	172
46. -ㅁ(음)직	173
47. -곤	174
第五节 表示原因的接续词尾	174
48. -므(으므)로	175
49. -니(으니)	175

50. -니(으니)까	178
51. -기에	179
52. -길래	180
53. -느라고	181
[参考] 接续词尾《-노라고》与终结形传达词尾《-노라고》 的区别	182
54. -느라니	183
55. -느라니까	185
56. -ㄴ(는, 은)지라	185
57. -ㄴ(는, 은)즉	186
58. -ㄴ(는, 은)즉슨	188
59. -ㄴ(을)세라	188
[参考] 《-ㄴ(을)세라》和《-ㄴ(을)까봐》的区别	188
60. -리(으리)니	189
61. -매(으매)	190
62. -라(이라)	192
63. -라(이라)서	192
64. -ㄴ(을)새	193
65. -ㄴ(을)지니	194
第六节 表示条件的接续词尾	194
66. -면(으면)	194
[参考] 《-면》和《-다면》的区别	198
67. -려(으려)면	204
68. -ㄴ(을)라면	204
69. -더라도	205
70. -더라도	205
71. -느라면	206
72. -라면	206

73. -자면	207
74. -아(어, 여)야	207
75. -거들랑	208
76. -거든	209
77. -르(을)진대	209
78. -르(을)세	211
第七节 表示让步的接续词尾	211
79. -아(어, 여)도	212
80. -더라도	214
81. -르(을)지라도	215
82. -느(은)들	215
83. -던들	216
84. -나(으나)마	217
85. -르(을)지언정	218
86. -르(을)망정	219
87. -았(었, 었)자	220
88. -로(이로)서니	221
89. -기(이기)로서니	221
90. -려(으려)야	222
91. -르(을)래야	222
92. -라(이라)고	223
[参考] 表示让步各形态总的区别	224
第八节 表示提示的接续词尾	226
93. -느(는, 은)데	226
94. -던데	229
95. -느(는, 은)바	229
96. -던바	230
97. -건대	230

98. -노니	233
99. -나니	234
第九节 表示目的、意图的接续词尾	235
100. -려(으려)	235
101. -려(으려)고	235
102. -자고	235
103. -고저	236
[参考] 《-려고》《-자고》《-고저》的区别	236
第十节 表示疑问的接续词尾	237
104. -ㄴ(는, 은)지	237
105. -던지	239
第十一节 表示否定的接续词尾	240
106. -지	240
107. -라	243
第十二节 表示传达的接续词尾	244
108. -하고	244
109. -라(이라)고	245
110. -고	245
第二章 合成接续词尾及其体系	246
1. 终结词尾和接续词尾的合成	247
2. 接续词尾和终结词尾的合成	251
3. 接续词尾和接续词尾的合成	252
第三章 接续词尾的特殊结合形式	252
第五篇 终结词尾	258
第一章 一般性阶称	260
第一节 尊称的阶称	260
1. 特殊极尊称(《하옵니다》系列)	260

2. 极尊称(《합니다》系列)	265
3. 普通尊称(《해요》系列)	269
第二节 对称的阶称	276
1. 普通对称(《하오》系列)	276
2. 准对称(《하네》系列)	277
第三节 卑称的阶称	290
1. 普通卑称(《한다》系列)	290
2. 不定阶(《해》系列)	302
一般性阶称一览表	305
第二章 回想性阶称	307
第一节 尊称的阶称	310
1. 特殊极尊称(《하옵디다》系列)	310
2. 极尊称(《합디다》系列)	310
3. 普通尊称(《합데요》系列)	311
第二节 对称的阶称	312
1. 普通对称(《합테》系列)	312
2. 准对称(《하테》系列)	313
第三节 卑称的阶称	314
1. 普通卑称(《하더라》系列)	314
2. 不定阶(《하더야》系列)	315
回想性阶称一览表	316
第三章 单一阶称	317
第四章 复合阶称	318
第一节 复合阶称的类型	319
第二节 复合阶称的形态	325
1. 尊称的阶称	325
(1) 特殊极尊称[《한다옵니다(한다옵디다)》系列]	325
(2) 极尊称[《한답니다(한답디다)》系列]	325

(3) 普通尊称[《한대요(한답테요)》系列]	326
2. 对称的阶称	327
(1) 普通对称[《한다오(한답테)》系列]	327
(2) 准对称[《한다네(한다테)》系列]	327
3. 卑称的阶称	328
(1) 普通卑称[《한다다(한다더라)》系列]	328
(2) 不定阶[《한다야(한다더야)》系列]	329
[参考] 1. 《한답디다》等系列和《한다더랍니다》等 系列	329
2. 《한다더군요》等系列和《한다더라군요》等 系列	333
第三节 复合阶称的结合形态	336
1. 复合阶称典型的简单结合形态	337
2. 复合阶称典型的复杂结合形态	337
第六篇 相词尾	341
第一章 主动相	342
第一节 主动相的表现形式	342
第二节 主动相的意义比较	343
第三节 主动相的句子结构	345
[参考] 自动词和他动词	345
第二章 使动相	350
第一节 使动相的表现形式	350
1. 相词尾表现形式	351
2. 《-시키다》表现形式	355
3. 《-게 하다》《-도록 하다》等表现形式	358
[参考] 其他特殊形态	359
第二节 使动相的意义比较	360

1. 形态、发音或意义相同或相似,但是相不同的情况	360
第一,形态相同而相不同的情况	360
第二,发音相似而相不同的情况	368
第三,意义相似而相不同的情况	372
2. 表示的意义不同,但是相相同的情况	374
第一,词尾手法和分析手法的情况	375
第二,词根合成手法和分析手法的情况	378
第三节 使动相的句子结构	380
第三章 被动相	383
第一节 被动相的表现形式	383
1. 相词尾表现形式	383
2. 《-되다》的表现形式	385
3. 《-아(어, 여)지다》的表现形式	389
第二节 被动相的意义比较	390
1. 形态、发音或意义相同或相似,但是相不同的情况	391
(1) 形态相同而相不同的情况	391
(2) 发音相似而相不同的情况	401
(3) 意义相似而相不同的情况	403
2. 表示的意义不同,但是相相同的情况	405
(1) 词尾手法和动词合成手法间的情况	406
(2) 词根合成手法和动词合成手法间的情况	408
第三节 被动相的句子结构	409
第四章 相的复合形态	410
[参考] 相和形容词	413
第五章 相词尾的结合规律	414
第七篇 尊称词尾	416
[参考] 韩国语的尊敬表示法	419

第八篇 时称词尾	422
第一章 谓语时称	424
第一节 终结谓语时称	424
1. 现在形	425
2. 过去形	430
(1) 过去单纯形	430
(2) 过去完了形	435
(3) 过去持续形	439
(4) 过去完了持续形	440
(5) 过去先完了持续形	440
(6) 过去推测形	442
(7) 过去完了推测形	443
3. 未来形	444
第二节 接续谓语时称	452
1. 现在形	452
2. 过去形	454
3. 未来形	454
第二章 定语时称	456
1. 现在形	459
2. 过去形	461
3. 未来形	463
4. 过去持续形	466
5. 过去完了持续形	471
[参考] ① 《-는(은, ㄴ)》和《-던》的区别	479
② 《-ㄴ(은)》和《-던》的区别	480
③ 《-ㄴ(은)》和《-았(었, 였)던》的区别	481
④ 《-는(은, ㄴ)》、《-ㄴ(은)》、《-던》、 《-았(었, 였)던》的区别	482